

TERMS & CONDITIONS / TERMA-TERMA & SYARAT-SYARAT

4. **Upon expiry of the EPP facility, the credit card selected herein shall be automatically charged for the second year premium per the payment mode elected above and shall take effect on the 13th month from the policy date and subsequent renewals unless the applicant changes or cancels the authorisation mentioned herein by giving one (1) month notice in writing. Termination, cancellation and/or changes will become effective only after Manulife has duly acknowledged receipt of such notification.** / *Sebaik sahaja tamat tempoh kemudahan EPP, kad kredit yang dipilih akan secara automatik dicaj untuk premium tahun kedua sepertimana mod pembayaran pilihan di atas dan akan berkuatkuasa pada bulan yang ketiga belas dari tarikh polisi dan pembaharuan selanjutnya kecuali pemilik membuat perubahan atau membatalkan autoriti yang disebut disini dengan mengemukakan notis secara bertulis dalam masa sebulan. Penamatan, pembatalan dan/atau perubahan hanya akan berkuatkuasa selepas Manulife mengesahkan penerimaan notis tersebut.*
5. **The Cardholder agrees that Manulife shall be entitled to make arrangements to charge the credit card account as deemed appropriate for providing the EPP facility mentioned hereunder and shall accept full responsibility for all transactions arising from the use of this credit card in payment of premium(s).** / *Pemilik kad kredit bersetuju bahawa Manulife berhak untuk mengecaj akaun kad kredit mengikut kesesuaian semasa sebagai balasan menyediakan kemudahan EPP yang dinyatakan disini dan akan menerima tanggungjawab sepenuhnya untuk semua transaksi yang terbabit dengan penggunaan kemudahan kad kredit untuk pembayaran premium.*
6. **The Cardholder acknowledges that the EPP facility is provided by Manulife solely for the Policy Owner's convenience and benefit. Therefore, any problem or dispute arising from the processing of premium payment will be the Cardholder's responsibility to resolve with the respective credit card issuing bank.** / *Pemegang Kad kredit mengesahkan bahawa kemudahan EPP disediakan oleh Manulife hanya untuk kemudahan dan manfaat pihak Pemegang Polisi. Oleh yang demikian, sebarang masalah atau pertikaian yang berpunca daripada proses bayaran premium adalah tanggungjawab pemilik kad kredit untuk membuat penyelesaian dengan bank yang mengeluarkan kad kredit tersebut.*
7. **Manulife reserves the rights to vary, change or amend the Terms and Conditions and determine the arrangement for the service provided hereunder at its discretion. In addition, the EPP facility is, at all times, subject to card service terms and conditions of respective banks.** / *Manulife berhak untuk membuat perubahan atau meminda terma dan syarat serta menentukan kaedah perkhidmatan disediakan mengikut budi bicara syarikat. Tambahan pula, kemudahan EPP hendaklah pada setiap masa tertakluk kepada terma-terma dan syarat-syarat penggunaan kad kredit sebagaimana yang ditentukan oleh bank pengeluar kad kredit tersebut.*
8. **In the event that any moneys charged to or debited from the above credit card account is refundable by Manulife for any reason or if there is insurance payout, Manulife is authorised to refund or make payment to either the Policy Owner's bank account or the Cardholder's Credit Card Account at its sole discretion and shall thereafter be fully discharged from all obligations pertaining to the same. Should any dispute or issue arise regarding any payment or refund of moneys pursuant to the authorization herein, both the Policy Owner and Cardholder, if differing, shall refer only to each other or to respective bank for remedies and resolutions.** / *Sekiranya berlaku keadaan di mana bayaran yang dicaj atau didebit daripada akaun kad kredit di atas perlu dibayar baik oleh Manulife atas sebarang sebab atau sekiranya berlaku pembayaran insuran kepada pemilik, Manulife diberi kuasa untuk membuat bayaran balik atau membuat pembayaran sama ada kepada akaun bank Pemilik Polisi atau Akaun Pemilik Kad Kredit mengikut budi bicara pihak syarikat dan dengan ini bebas daripada sebarang obligasi pembayaran. Sekiranya timbul pertikaian berhubung sebarang pembayaran atau bayaran balik wang yang berkait dengan pemberian autoriti disini, kedua-dua Pemilik Polisi dan Pemegang Kad Kredit, sekiranya ada perbezaan, hendaklah merujuk kepada kedua-dua pihak terbabit atau bank berkenaan untuk mendapatkan penyelesaian.*
9. **Notwithstanding clause 4 above, Manulife may at any time and from time to time without prior notice withdraw from providing the service mentioned hereunder at any time without assigning any reasons therefore and shall not be held liable for any loss of damage which may be suffered by the applicant as a result of such action by Manulife.** / *Walaupun bagaimanapun, Manulife boleh pada sebarang masa dan dari semasa ke semasa, tanpa memberi sebarang notis, menamatkan servis EPP dan tidak bertanggungjawab atas sebarang kerugian yang mungkin ditanggung oleh pemohon kesan susulan tindakan Manulife.*

DECLARATION / PENGAKUAN

By completing this EPP Authorisation Form, I hereby declare that the information given by me is true and complete and confirm that I have read and fully understood the information contained in this EPP form. I further declare that I shall abide by the terms and conditions of the installment payment plan / easy payment plan of my issuing bank. I hereby give my consent to you and all your relevant service providers to process my personal data revealed hereto, provided that the revelation of my personal data is strictly for the purposes in relation to the premium payment instruction, in line with the requirement set forth in the Personal Data Protection Act 2010. / *Dengan melengkapkan Borang Kebenaran EPP, saya dengan ini mengakui bahawa semua informasi yang diberikan oleh saya adalah benar dan lengkap dan saya mengesahkan bahawa saya telah membaca dan faham sepenuhnya informasi yang terkandung di dalam borang EPP ini. Saya juga mengakui bahawa saya akan patuh dengan terma-terma dan syarat-syarat pelan bayaran ansuran / pelan bayaran mudah bank pengeluar kad kredit saya. Saya dengan ini memberi kebenaran kepada pihak tuan/puan dan semua pihak pembekal perkhidmatan yang berkaitan tuan/puan untuk memproses data peribadi saya dan menggunakan data sepertimana yang dinyatakan dalam borang ini untuk tujuan yang berkaitan arahan bayaran premium, selaras dengan keperluan yang termaktub dalam Akta Perlindungan Data Peribadi 2010.*

Signed at / Ditandatangani di.....this / pada.....day of / haribulan.....
state / negeri.....month / bulan.....year / tahun.....

Signature of Cardholder (as on card) /
Tandatangan Pemegang Kad (seperti pada kad)

Signature of Witness / Tandatangan Saksi

Name / Nama :

IC No. / No. KP :